



(??, ????? 42, 44—45, 49 ? ??????????????)

???????? ? ???? (????? ??????)

26 ??? 2007 ??????(\*)

„????? ?????????? ??? — ?????????? ?????? — ???????? ?? ?????????????? ???????? — ??? 4, ?????????? 2 — ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????“

?? ??? C?284/04

? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? 234 ?? ?? Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (?????????) ? ??? ?? 7 ??? 2004 ?, ?????????? ? ????? ?? 1 ??? 2004 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

**T-Mobile Austria GmbH,**

**3G Mobile Telecommunications GmbH,**

**mobilkom austria AG, ??-????? ?????????? ?????? mobilkom austria AG & Co. KG,**

**master-talk Austria Telekom Service GmbH & Co. KG,**

**ONE GmbH,**

**Hutchison 3G Austria GmbH,**

**tele.ring Telekom Service GmbH,**

**tele.ring Telekom Service GmbH, ?????????????????? ?? TRA 3G Mobilfunk GmbH,**

??????

**Republik Österreich,**

????? (?????? ???????),

????????? ?? ??: ??? V. Skouris, ??????????????, ??? P. Jann, ??? C. W. A. Timmermans, ??? A. Rosas, ??? K. Lenaerts, ??? P. K?ris, ??? E. Juhász ? ??? J. Klu?ka, ?????????????????? ?? ??????????, ??? K. Schiemann, ??? J. Makarczyk (?????????????) ? ??? U. L?hmus, ??????,

????????????? ??????????: ????? J. Kokott,

?????????????: ??? B. F?l?p ? ????? K. Sztranc-S?awiczek, ??????????????????,

???????? ??????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 7  
????????? 2006 ?.,

???? ???? ????????? ??????????????, ??????????????:

- ?? T-Mobile Austria GmbH, ?? ??? F. Heidinger ? W. Punz, Rechtsanwälte,
- ?? 3G Mobile Telecommunications GmbH ? mobilkom austria AG, ?? ??? P. Huber, Rechtsanwalt,
- ?? master-talk Austria Telekom Service GmbH & Co. KG, ONE GmbH ? Hutchison 3G Austria GmbH, ?? ??? E. Lichtenberger ? ??? K. Retter, Rechtsanwälte,
- ?? tele.ring Telekom Service GmbH, ?? ??? T. Kustor ? ??? B. Polster, Rechtsanwälte, ????? ? ?? ??? C. Staringer, ????????????????? ???????????????,
- ?? Republik Österreich, ?? ??? U. Weiler, ? ????????????? ? ???????????????,
- ?? ????????????????? ?????????????????, ?? ??? H. Dossi, ??? J. Bauer ? ??? C. Knecht, ? ????????????? ? ?????????????????,
- ?? ????????????? ?????????????????, ?? ??? J. Molde, ? ????????????? ? ?????????????????, ????????????? ? ??? K. Hagel?Sørensen, advokat,
- ?? ????????????????? ?????????????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C.D. Quassowski, ????? ? ?? ??? C. Schulze?Bahr, ? ????????????? ? ?????????????????, ????????????? ? ??? K. Stopp ? ??? B. Burgmaier, Rechtsanwälte,
- ?? ????????????????? ?????????????????, ?? ??? J. Rodríguez Cárcamo, ? ????????????? ? ?????????????????,
- ?? ??????????, ?? ??? A. Aston ? ??? G. Clohessy, SC,
- ?? ????????????????? ?????????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ????????????? ? ?????????????????, ????????????? ? ??? P. Gentili, avvocato dello Stato,
- ?? ????????????????????? ?????????????????, ?? ????? H. Sevenster ? ??? M. de Grave, ? ????????????? ? ?????????????????,
- ?? ?????????????????????????????????????, ?? ??? J. Pietras, ? ????????????? ? ?????????????????,
- ?? ?????????????????????????????????????, ?? ??? M. Bethell ? ??? R. Caudwell, ? ????????????? ? ?????????????????, ????????????? ? ??? K. Parker ? ??? C. Vajda, QC, ????? ? ?? ??? G. Peretz, barrister,
- ?? ????????????? ? ?????????????????????????????, ?? ??? K. Gross, ??? R. Lyal, ??? M. Shotter ? ??? D. Triantafyllou, ? ????????????? ? ?????????????????,

???? ???? ????????? ????????????????? ? ?????????????????????, ????????????? ? ?????????????  
???????????? ? 7 ????????????? 2006 ?.,

???????????? ?????????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????? 77/388/???  
?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?. ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????-  
?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ???????????  
?????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „?????  
????????????“), ? ? ?????????? ?? ????? 4 ?? ???.

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????  
?????, ?? ?????? ???????, T-Mobile Austria GmbH, 3G Mobile Telecommunications GmbH,  
mobilkom austria AG, ??-????? ?????????? ????? mobilkom austria AG & Co. KG, master-talk  
Austria Telekom Service GmbH & Co. KG, ONE GmbH, Hutchison 3G Austria GmbH, tele.ring  
Telekom Service GmbH ? TRA 3G Mobilfunk GmbH, ?????? ?????????????????? ? tele.ring Telekom  
Service GmbH, ? ?? ?????? ???????, Republik Österreich [????????????? ??????????], ? ?????? ??  
?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????? ??????  
?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“) ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????????????  
????????? ?? ?????????????????????? (????????? ??-????????? „????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??  
?????????? ??????????????????“).

?????? ???????

?????????????? ?????????? ???

????????????? ??????? ???????

3 ?????????? ????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ?????????????? ? ??? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????  
??? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????,  
????????????? ? ?????? ?? ???????????.

4 ????? 4 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„1. „????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ??????????? ??????????????  
????????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? 2, ??????? ? ?? ?, ?????????????? ?? ??????? ?  
????????????????? ?? ?????? ??????????.

2. ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? 1 ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????,  
?????????? ? ?????, ?????????????????? ???????, ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????  
? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????  
????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????.

[?]

5. ?????????????, ?????????????????? ? ?????????? ???????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????,  
?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????  
? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????? ?????????? ?????, ??????, ???????  
???? ?????????? ??? ??????? ? ??????? ?????????? ?? ??????????

????????? ?????, ??????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?? ??????? ??  
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????, ??? ?????? ??????????????  
?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??







???????????????? ????? ? ? ????????????? ? ? ????????????????? ????????? ? ????????? ? ?  
???????????????????? ????????? (???????? ? ? ????????????????????? ?????????) (?? L 108, ??? 1;  
???????????? ? ????????? ? ? ????????????? ???? , 2007 ?., ????? 13, ??? 35, ??? 163)] ??? ?????  
????? ? ? ??????????, ?????? ?????????????? ? ???? ? ? ???? ? ? ????????? ? ????????????????? ? ?  
???? ??????????."

????????????? ?????? ??????

22 ? ? ?????????? ? ???? 14 ? ? ?????? ? ? ????????????????????? (Telekommunikationsgesetz,  
BGBl. I, 100/1997, ????????? ?-????????? „TKG“) ? ?????????????, ?????? ? ? ???? ? ? ????????? ? ?  
????????????? ? ? ????????? ? ? ?????????? ?????????????????, ????????????????? ? ? ????????? ?????????  
????????????? ?????? ? ? ???? ? ?????????????? ????????? ???  
????????????? ????????? ???

23 ? ? ? ? ?????? ? ? ?????????????, ?????????? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????  
??  
????????? § 15, ?????? 2, ?????? 3 ? ? TKG ?????????? ? ? ???? ,  
???????? ????????????? ? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ???? ? ? ???? ?????????????  
???????? ? ????.

24 ? ? ? ? ? ? ????????????? ????????????????? ?????????????? ? ? ????????????????? ?????????, ?????????? §  
21, ?????? 1 ? ? TKG ???  
??  
????????????????, ?????? ?????????????? ? ? ???

25 § 49, ?????? 4 ? ? TKG ? ? ? ? ? ? § 111 ? ? ?????? ?????? ?????????????, ? ? ?????????????????  
? ? ?????????????, ?????????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????  
??  
? ? Telekom Control  
Kommission (????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????????????????, ?????????? ?-????????? „TCK“).

26 ????????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ? § 49?, ?????? 1 ? ? TKG, ?????? ??????:  
„??  
? ? ?????????????????, ?????????????????? ? § 15, ?????? 2, ?????? 1 ? 2 ? ?????????????????????????????????  
???????????????????? ? ? ??????????????, ?????? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????????? ? ?  
????????????????.“

27 ?????? § 108 ? § 109 ? ? TKG, TCK ? ?????????? ???? ????????????? — Telekom-Control  
GmbH, ?????? ???.

????????? ? ? ????????????? ?????????????????? ? ???

28 ? ? 3 ? ? ? 1999 ? . TCK ?????????? ???? ???? ????????????????????? ? ?????????? ?????????????????  
???????? ? ? ????????????????? ? ? ???? . „GSM“ ?????????? (???????????? DCS?1800) ? ? tele.ring Telekom  
Service GmbH ?????? ?????????????? ? ? ?????? ? ? 98 108 326 EUR, ? ? ? 7 ?????????? 2000 ? .  
????????? ?????????, ?????????? ? ? ????????????? ? ? ???  
TETRA, ? ? master-talk Austria Telekom Service GmbH & Co. KG ?????? ????????? ? ? 4 832 743,47  
EUR.

29 ? ? 20 ?????????? 2000 ? . TCK ???  
???????? ? ? ????????????????? ? ? ???? . „UMTS“ ?????????? ? ? ????????????????????? (????????????  
IMT?2000). ?????????????????????, ?????? ? ? ???  
???????????????? ? ? ???  
GmbH, mobilkom austria AG, ?-????? ????????????????????? mobilkom austria AG & Co. KG, Hutchison



???? ? ? ??????????-????? ? ? ? ?????????? ???? ????????????????????? ???? ? ? ???? ??????????

7) ?????? ? ???? ?????????? ? ? ? ?????????? ? ???????, ? ? ??????? ? ? ?????????? ? ?  
????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????  
???????? ( ? ????? ???? ? ????????? [????] ) ? ? ????? ???? ( ??? ????? ???? ? ? ? ????????? ?  
[????] ) ?“

**?? ?????????????????? ????????**

?? ??????? ???????

32 ? ???? ??????, ????? ?????? ? ???? ?????????? ???-?????, ???????????????  
????????????? ???? ? ? ?????????? ???? ?????????????? ? ? ?????????-?????? ???? ???? ? ? ????,  
????????? ? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ? ??????????????, ?????????????????  
„????????????????? ?????????“ ? ? ????????? ? ? ???? 4, ?????????? 2 ? ? ?????? ?????????????.

33 ? ? ??????? ? ? ???? 4, ?????????? 1 ? ? ?????? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ???? ? ?  
????? ???? ???? , ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???????, ?????????? ?  
????????? 2 ? ? ?????? ???? , ??????? ? ? ? , ?????????????? ? ? ?????? ? ??????????????? ? ? ????  
?????????. ?????????? „????????????????? ?????????“ ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? 2 ?  
????????? ??????? ?????????? ? ? ??????????????????, ?????????? ? ???? , ?????????????????? ???????, ? ?-  
????????????? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?????????????  
? ? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ????.

34 ? ???? ?????????????? ??????? ? ? ? ???? , ? ? ? ???? 4 ? ? ?????? ?????????????? ??????????  
????? ???? ???? ?????????? ???? ? ? ? ? , ???? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????????? ??????????????  
? ?????????????????? ?????????? ( ? . ? ???? ??????? ?????????? ? ? 11 ? ? 1996 ? . ? ? ???? Régie  
dauphinoise, C?306/94, Recueil ??? . I?3695, ?????? 15, ?????????? ? ? 29 ?????? 2004 ? . ? ? ????  
EDM, C?77/01, Recueil, ??? . I?4295, ?????? 47 ? ?????????? ? ? 26 ? ? ? 2005 ? . ? ? ????  
Kretztechnik, C?465/03, Recueil, ??? . I?4357, ?????? 18).

35 ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ???? , ? ? ? ? ??????? ? ? ?????????????????? ? ?  
????????????? „????????????????????? ?????“ ? „????????????????? ?????????“ ???? ? ? ?????????? ??????????  
? ? ?????????????? ???? ? ? ?????????????? „????????????????? ?????????“, ?????? ? ?????????????????? ? ?  
????????????, ? ??????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ???? ? ? ???? ? ? , ?????????????? ? ? ?????????  
????? ? ?????????????? ( ? . ? ?-????????????? ?????????? ? ? 21 ?????????? 2006 ? . ? ? ???? University of  
Huddersfield, C?223/03, Recueil ??? . I?1751, ?????? 47 ? ?????????????????? ?????????? ?????????????).

36 ? ? ???? ? ? ?????????????? ???????, ? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ? TCK  
????????? ? ? ??????? ? ? ? ?????????????? ???? ???? ? ? ?????????????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ? ?  
? ? ?????????????? ?????????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ? ? ??????????????????????  
????????? ? ? ?????????????? ???? . ? ?????????? ? ? ???? ?????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ???????  
????????????????? ? ? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ? ? ?????????????? ? ? ??????????????????????????  
????????????????? ? ? ?????????????????? ??????? ? ? ?????????????? ?????????????????????????????? ??????????

37 ? ? ???? ??????? ? ? ? ? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ???????  
????????????????? ??????? ? ? ? ? ?????????????? ???? „????????????????? ? ? ?????????????“ ? ? ?????????? ? ? ???? 4,  
????????????? 2 ? ? ?????? ??????????????

38 ? ??????? ??????? ? ?????? ? ? ? ???? , ? ? ?????????? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ?  
????????????????? ? ? ??????? ?????????? ? ? ? ? ?????????????? „????????????????“ ? ?????????? ? ? ????  
????????????????? ? ? ??????? ? ? ??????? ??????? — ? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????? — ? ??????  
? ? ???? ?????????????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ( ? . ? ???? ??????? )



?????????? ? ? ?????????? ?????????????? ? ???? ? ? ?????????? ?????? ?????????????  
????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ???? 4, ?????????? 2 ? ? ??????  
????????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ? ? ?????????? ????  
????????????????????? ? ???? ?????????? ?????.

48 ? ?????????????????? ????? ? ? ???? ?????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ????? ? ?  
????????????????? ????? ?????????????????? ??????????, ????? ? ? ?????????? ?????, ? ?????????????????? ? ????  
4, ?????????? 5 ? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ? ??????????????  
????????????????????? ?????????? ? ? ?????????????? ??????????. ? ? ??????????, ?????? ? ?????? 46 ? ?  
????????????????? ??????????, ?????? ?????????, ? ? ?????????? ????? ? ? ?????.

49 ? ?????? ? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ???? ? ? ?????? ?????????? ? ? ? ??????????,  
? ???? 4, ?????????? 2 ? ???? ???? ?????????? ?????? ? ? ???? ? ? ??????, ? ?????????????????  
? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ? ?????????????????????? ? ??????????, ????  
????? ? ?????, ?????????? ? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????  
? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ???? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?  
????????? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????????.

?? ?????????????? ??????????

50 ?????????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ? ? ? ?????????????? ? ? ? ?????????? ? ? ??????????????  
????????????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????

?? ?????????????? ??????????

51 ? ?????? ? ? ?????????????????????, ? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ?????????????????????? ???? ??????????????????  
?????????????, ?????????????? ?????? ? ? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ??????????. ??????????,  
????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????? ? ?????????? ???? ???? , ?????????? ? ???? ? ?  
????????????? ??????, ? ? ?????????? ? ? ?????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 4, ?????????? 2 ? ???? ???? ?????????? **77/388/???** ? ? ?????? ? ? 17 ? ? 1977 ??????  
????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????????????? ? ? ??????????-????? ?????????  
????????????? ?????? ?????????? — ???? ?????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????:  
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ? ? ?????????? ? ?????????, ? ? ?????????????? ? ?  
????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????????? ? ? ?????????????????????? ? ? ??????????,  
????? ?????? ? ? ??????, ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ? ?  
????????????????????????? ??????????, ? ? ? ? ?????????????????????? ? ? ?????????????????????? ? ? ??????????  
????????????????????????????? ?????????, ? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ?  
????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????????.

?????????

\* ????? ? ? ?????????????????????: ?????????.